

hora off' dicitur in fere

Sicut in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Acepta in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Multum in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Omnis in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Dicitur in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Feria fere officium
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Antiphona in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Est in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Tante die quoniam dixisti me
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Nec delectasti in iniquis meis super
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

mus. Gloria in excelsis deo
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis

Hec dicit dominus in diebus illis
sicut in diebus illis
sicut in diebus illis



In nomine domini Amen. Venerabilis
fratris et patris nostri domini
episcopi in christo salutem et
apostolicam benedictionem. Quia
venerabilis pater noster dominus
episcopus in christo salutem et
apostolicam benedictionem.

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Ite missa est
Ite missa est
Ite missa est
Ite missa est

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Respice domine
Respice domine
Respice domine
Respice domine

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Credo in unum
Credo in unum
Credo in unum
Credo in unum

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

In nomine domini Amen. Venerabilis
fratris et patris nostri domini
episcopi in christo salutem et
apostolicam benedictionem. Quia
venerabilis pater noster dominus
episcopus in christo salutem et
apostolicam benedictionem.

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Ite missa est
Ite missa est
Ite missa est
Ite missa est

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Respice domine
Respice domine
Respice domine
Respice domine

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Credo in unum
Credo in unum
Credo in unum
Credo in unum

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens
et deus pater omnipotens

Marginal note in cursive script, possibly a library or ownership mark.

Large handwritten note or signature at the bottom of the page, possibly a date or name.

non ficta in merito caritatis: i
 uirtute dei parca iusticie: a
 dextis: a sinistris: p gha: i g
 nobilitate per istama i bonat
 fama ut seductores i ueraces:
 Sicut qui ignoti i cogniti: exi
 morietes: i ecce unum ut
 castigati: i no mortificati: exi
 tristes: semp ante gaudentes
 Sicut egetes: multos at
 locupletates: i aqum i
 chulhates i oia possidetes

ge ho su is manda
 ut te
 ut custodi ut te
 in om m bus m is
 In manibus
 porta bunt te ne um
 qua offen das

in laudem
 in tem tuu
 titus Q in habi
 tat in adiutori o altis
 sum in protectio ne
 dei con comora bitur Dicit
 usee
 gunt
 rati ceus me us spera tu m
 um Quomam
 se hie ra ut
 me de laqueo uenancium



Stille Sch. Ant. 2. 201

Super Barga. Chäm. Pro. A. mo.

112

Finland.

13

et a uerbo a spero

Scapu ho su is obumbrabit

tibi et subremsc us

pe ra his **S**cuta omida ut

te ueri tase us no

tine his a timore nosuens

A fact

rem an

perambulati te in terris

arum et demo mo

uicidia no **L**a tent

a late re tuo mis

te et dera ra

ha a dextis tu is

tibi au tem non appropinqua

bit **Q**uemam ange

ho su is mandauit de te

ut custodiant te in omnibus

ons tuis **I**n manu eius

curat te ne unquam

offendas ad lance

pe dem tuum **S**uper aspi

dem et basili scum am

bita his et curat

me
 Alleluia *Strophes*
 dñs i ac *Strophes*
Alleluia dicit isic tunc et accipie tis
 dñs dñe dñs nobis si quid pe
 cecimus patre in meo dabit uobis.
 Et sic in dñe petistis quidquid in uoce
 meo petite et accipietis: ut gaudium
 uerum sit plenum. *Hec in puerbis lo
 quitur sibi uobis. Venit hora cū iam
 nō in puerbis loquar uobis: sed
 palā de patre annūcia uobis. Illa
 die in uoce meo petitis. Et nūc dico
 uobis: quia ego rogabo patrem de uo
 bis. Et sic cū peti dñm ut sequa uos me
 amaretis et credidistis dñm ad uos*

est tibi ut quis te interroget in h
 credim: quia a deo existi *off* **B**enedicite
Suscipite dñe fidelium p *sec* gētes
 res cū oblationibus hostiarū
 ut p hęc pie deuo
 cionis officia ad
 celestē glia trāseam *L*audate dñm
 nō alleluia caritate domino
 et benedicite nomē eius te

in uoce
 te te te in di
 em salutare eius alleluia alle
Tribue nobis dñe *capit*
 celestis mēse uirtute
 faciatis et desiderare q̄ recta lu ia
A *scit desiderata*
 cupere *fiā n*
 xurge domine *in rogacōib: a*
 adunā nos et libera nos ppter no

innauerūt nobis *Offia* **E**uonac
E *ad*
 xaudunt de templo *mus*
 scōsu o uocē meā alle *sa of* hui et
 in conspectu eius
 gures e *mus alle*

Handwritten notes in a smaller script, possibly a library or archival record, mentioning 'BIBLI' and '621'.



Large handwritten text in a Gothic script, likely a library or archival record, mentioning 'BIBLI' and '621'.

lma alle
lma p **L**igā te

dñe uirtus mea dñs firmamētū me

et refugi me et libera mīs *Olia suonae*

Pra q̄s om̄p̄e deus ut qui i af *om̄*
flicione nra de tua pietate cōfidi
mus contra aduersa om̄ia tua sep
p̄tectione m̄m̄am̄ p̄ *iacobi apli*

Rūm̄ confitem̄i aheb̄nt̄ p̄ca
nra: et orate p̄ n̄c̄ ut saluem̄i

Multū em̄ ualeat: de p̄cc̄o iusti assi
dua *helvas homo erat similis uob̄*
is: et om̄ne orant̄ ut nō plu
eret̄: terra i uō pluūt ānos tres et
menses sex *Et rursū orant̄: et celum*
dedit pluuiā et terra dedit fructu iustis

Si quis autē errauerit ex uobis a ius
tate: et cōuerterit quis eū scire debet
quā qui cōuertit fecerit p̄cc̄orē ab exte
re uis sue saluabit aīa:

Eius a morte *Et aperit*
multitudinē p̄cc̄orū *Lucina*

Confitemini dō

mino quonm̄ lo mus quo

mam̄ in se cu lū

lma alle
lma p **L**igā te

Quante dicit ih̄c d̄s: *Quis uirum habet*
amicū et ibit ad illū media nocte: et
dicit illi *Amice cōmoda m̄ tres pa*
nes qum̄ amicus meus uenit de ma
ad me: et nō habeo quod ponā ante
eū *Et ille dentus dicat* *Non in mo*
lestus esse iā ostrū clausū est et pue
ri mei meū sūt in cubili: nō possū
surgere et dare tibi *Et ille si p̄seue*
rauerit pulsans *dico uobis et si nō*
dabit illi surgens eo q̄ amicus eius
sit: p̄pter in p̄bitatē p̄m̄e eius sur
get et dabit illi quotq̄ habet neces
sarios *Et ego dico uobis petite et da*
bitur uobis *Et uerite: et inuenietis*
pulsate: et apietur uobis *Amicus*
em̄ qui petit accipit: et qui querit in
uenit: et pulsanti apietur *Quis autē*
ex uobis patre petit panē: miq̄d
lapidē dabit illi: *Aut p̄se:* miq̄d p̄
p̄se serpentē dabit illi: *Aut si pecc̄*
erit om̄i: miq̄d porrigeret illi scorpi
onē *Si ergo uos cū fatis mali uostis*
bona dare filius uir̄is quāto magis p̄
uīr de celo da off̄

bit sp̄m̄ bonū *Confitebor domino*
in misere me o et m̄
medio multo rū laudabo e

Confitebor domino

in misere me o et m̄

medio multo rū laudabo e

Confitebor domino

in misere me o et m̄

medio multo rū laudabo e

Confitebor domino

alterutū

[Faint handwritten notes]

Pater noster qui es in caelis

ut qui sedes ad dexteram patris
misereere nobis quia tu solus
sanctus et dominus et altissimus
deus et pater omnipotens et
omnipotens pater omnipotens

Agnus dei qui tollis
da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

qui tollis da nobis pacem
qui tollis da nobis pacem

tae continua hites: quia caritas
est multitudo priorum hospitalitas
tunc: sine numeratione unius
cuiuslibet accepti gratia in aliorum
illa admittit: sicut loquitur
terra in seipsum gratia dei. Si quis loquatur
quasi sermo dei. Si quis misereatur
tamen et utique quia admittit
deus ut in omnibus honorificet deum
Ipsi enim dicitur in gratia. **Alleluia**

Alleluia

Dominus in syonam san-

ctus ascendens in al-

leluia

leluia

leluia

leluia

leluia

leluia

Handwritten notes in a cursive script, likely a later addition or commentary on the text.

Handwritten number '7' and other markings at the bottom left corner.

ritus sui nobis: ut in uentura hora eorum
remiscamini: quia ego dixi uobis

Sacrificet: off. Ascendit dñs i al
na dñe nos immaculata puri
ficent et reseruentur in uisum gte
dent in gte. **Psalmus.** Qui post resur
u. **Comunicatio.** **Oratio.** **Compl.**

Repleti dñe munere sacris da qd
ut gratia actione serap unia
mus. **In** octa ascensionis tota scti
cur in die excepto qd nō dicat sequencia nec
credo. **In** uocula pentecostes. **Intermissio**
confiteor michi dñe offm pñone sequēte
7 legatur sine titulo 7 sequentes simit

Tempore autem deus abraham: 7 dixit
ad eum abraham: Ille respondit dñs
dixit illi Tolle filium tuum unigenitum quem
diligis ysaac: et uade in terram uisi
onis atq; offer eum ibi in holocaustum:
Super unum mōcū quem monstrauero
tibi legatur abraham de nocte obsequia
facere. **Actu** filii: dñs uisus
inuenies et ysaac filium suū. Cūq; con
cidissent ligna in holocaustum: abiit
ad locū quem preceperat ei dñs die at
tertia uidit le. **Paulus** dixitq; ad pu
eros suos expectate hic cū alim: ego
7 puer illicusq; operantes post ad
rauerim reuertam ad uos. **Tulit** qd
ligna holocausti: 7 imposuit super
ysaac filium suū. **Uerum** portabat
in manibus ignem 7 gladium. Cūq; pge
rent duo simit: dixit ysaac patri suo
pater mi At ille respondit Quid mis fi
li: face inquit ignis et ligna dñs ē
mictina holocausti: Dixit abraham

Deus preuenit sibi in uictis
holocausti filii sui. **gebāt** ergo
pater uenerit: dñs locū quem
ostendebat ei deus in quo edificauit
altare: 7 desuper ligna imposuit
Cūq; colligasset ysaac filium suū: posuit
eum super lignum. **Extendit** itq;
manum 7 arripuit gladium: ut immo
laret filium suū. **Tunc** angelus de cae
clauit dicens Abraham abraham: in
m respondit dñs dicens ei Ad excidias
manū tuā super puerū: neq; facias
illi quidquam. **Nunc** cognoui quod timeas
deū: et nō pepasti filio tuo unigenito
propter me. **Leuaunt** abraham oculos: in
distantem aruere inter uepres herente
cornibus. **Quē** assumpsit obtulit ho
locaustum pro filio. **Appellauit** qd no
me loci illius: dñs in dicit. **Vnde** usq;
hodie dicitur in monte dñs 7 debet
uocari: angls dñi abraham secūdo
angelis dñi pater me suscepit uita
in dicit dñs qia fecisti re hāc: 7 non
pepasti filio tuo unigenito benedi
ca tibi 7 multiplicabo semē tuū sicut
stellas celi: 7 uelut arena que ē in litore
maris possidebit semē tuū por
tas manuce suae: 7 hūdicent in se
nīe tuo omēs gentes terre quia obe
disti uocī mee. **Reuersus** ē abraham
ad pueras suas abieruntq; bethel
sicut 7 habitauit ibi. **Quia** omēs scām
tes dicantur sine dñs uob 7 dicat orem?

Deus qui abrahe famli tu ope
humano gra obediencie exem
pla prebisti concede nobis 7 nre

57
Largior
re nob
os dne semp me. **G**ra suouae
spim cogitandi que recta sut pp
cus et agendi. ut qui sine te esse
no possim. sedm te uiuere ualea
Hres. **1**on ad corinthios m^o p
sum^o concupiscentes in alor:
sicut et illi concupierunt. **S**eq; ydola
tre efficantur sicut quida ex ipis
que admodu scriptu est. **S**edit po
pulus in aducare et bibere: et sur
reuerunt ludere. **S**eq; fornicari sic
quida ex ipis fornicati sut: et ce
derunt una die viginti tria milia
Seq; temptem^o xpm sicut quida
eor temptauerunt: et a serpentib;
piterunt. **S**eq; uir uirtutis sicut
quida eor uir uirtutis sicut
quida eor uir uirtutis sicut

Scripte sut
in q^oda haec seculor: deue
nerunt. **S**taq; qui se sustinet stare:
mde se ne cadat. **T**emptatio uos con
fiet: et rati humana. **F**idelis aute
deus est qui no patietur uos tempta
ri supra id qd potestis. **S**
sed faciet eu temptacone
etia pueni: ut possitis. **D**ne do
resili
ste
re impus noster
mirabi le est nomen tuu

58
in uniuersa terra
Anti eleuata est
magnificencia tu
Dne
a super ce los
lu ia
Dne
cus esto do
catis no stis uerbi
dicant gen tes
S lucia bi est de as
Alte dixit in
de pabolam
hac homo q eo
da erat diues qui habebat uillicu:
et hic defamatus est apud illu qd dis
sipasset bona illius. **F**ruocauit illu:
et ait illi. **Q**uid hoc audio de te: **R**ed
de racione uillitacionis tue. **S**am em
no poteris uillicare: **A**it aute uillit



S fält och vartan soof



omnibus
secus ma
regahlee
m dit du os fratres petru et andre
am et uocant e os ueite post
me facia uos sic ut piscato res

At illi continuo relic

tis retibus et nam seant ille cum

Quesumus oro
omnipie deus ut
his andreas apls tu gla suouae
im pro nobis imploret auxilium ut
a nr̄is reatibz absoluti a cūctis ecia
pculis eruamur per **ioh̄is sapie**

Benedicatio dñi sup caput iusti Ide
o dedit illi hereditate et diuisit
ei parte in tribubz duodeci: et tunc
gram in conspū om̄is carnis Mag
nificauit eū in timore iuniorz et i
uerbis suis monstra placauit **glific**

uit illū in conspū regū: et ostendit il
li gliam suā in fide et leuitate ip̄ius
sc̄m fecit illū: et elegit eū ex om̄i carne
Et dedit illi cor et p̄cepta et legē uite et
discipline: et excelsū fecit illū Statuit
ei testamētū etermū: et circumcūct eū
zona iusticie et induit eū dñs: corona
glie **Am̄is hōratū s̄ d̄ f̄it illū**
Null tē scabat **p̄ matius** **ioh̄em**
ioh̄anes: et ex discipulis eius duo et re
spiciens ih̄m ambulātē: dicit Ecce ag
nus dei et audierūt eū duo discipuli lo
quentē: et secuti sūt ih̄m Conuersus at
ih̄c: et uidēs eos sequētes se dicit eis
Quid queris? Qui dixerūt ei **Habi qd̄**
dicitur interpretatū m̄gr: ubi habitas?
Dicit eis **Venite et uidete** Venerūt et
uiderūt ubi maneret: et apud eū mā
serūt die illo hora aut erat q̄ decima
erat aut andreas fr̄ symonis petri
m̄us ex duobz qui audierāt a ioh̄ane:
et secuti fuerāt ih̄m **Uenit hic p̄m̄:**
fr̄m s̄m̄ symonē et dicit ei **Ueniam**
mesa qd̄ e interpretatū xpc et adduc
it eū ad ih̄m **Uenit aut eū ih̄c dicit**
Dies symō filius ioh̄ana: tu uocaberis
cephas qd̄ interpretat petrus In crastinū
uoluit exire in galileā: et uenit philipp
p̄ et dicit ei ih̄c **Sequere me** **erat aut**
philippus a bethsaida ciuitate andree
et petri **Uenit philippus** **nathanael:**
et dicit ei **Quē scripsit moyses in lege et**
pp̄he uenimū? **ih̄m filiū ioseph a naza**
reth et dicit ei **nathanael** **A nazareth**
p̄t aliq̄ hom̄ esse: dicit ei philippus **ven**
inde **uidit ih̄c nathanael uenientē ad**

emo 16



se: dicit de eo ecce uere israhelita: i q
dohus no e dicit ei nathanael unde me
nostri: Kundit ille i dicit ei prmsq plu
lypus uocaret ai ees sub ficu: undi te
Kundit ei nathanael: i ait Kabi tu es fili
dei: tu es rex isrl Kundit ille i dicit ei Na
dixi tibi undi te sub ficu credis: manus
tuas uidebis Et dicit eis Amne amne dico
uobis: uidebitis celu apu i angelos di
ascendetes i descendetes: sup filii hois

Sacrandu tibi **off** Olla i hore **ser**
dne munus offerim quo hti an
dixi apli tu sollempnia recolentes pu
rificacone q: uis metibz implorami

Dicit andreas symoni fratri ihu
i

Dicit andreas symoni fratri ihu
i

Perceptis dne sacramentis
erorami ut intercedere pro
aplo tuo q pro illius uenentia q
passione nob pficiat ad me

Deus q nos **dic** sa **lati**
hti saturam mris tuis in die na
talicio pfr in ems nos tribue raris ad

Munera tibi dne **dic** **ser** uniam i
ta sifica i intercedere hto saturi
no nre tuo p hcc eade nos placatus i

Sificet nos qsdne tu **cul** tede p
perceptio sacramenti et intercessio
hti saturam mris tuis tibi reddat accep

tos per **in die sco offm** michi aut
Manestate tua dne supplicat **oro**
erorami ut sicut ecce tue hts an
dreas apls exercitit pdicator i rector
ita apud te sit p nobis petuus inter

Hres: corde **ad roman** cessor p
credatur ad natia: ore aut con
fessio fit ad salute Dicit em scriptura
His qui credit in illi no confundetur
No em e distinctio iudei i greci Nam
ide dns oim: dices in oim qui inuo
cat illi Omis em qui inuocauerit no
me dni: saluus erit Quo ergo inuo
cabunt in que no crediderunt: Aut quo
credet ei que no audierunt: Quo aut
audiet sine predicato: Quo aut pre
dicabit nisi inuitantur: Sicut scrip
tu e Omis speciosi pedes euangeliza
cu pae: euangeliza cu roma Sed no

Dicit andreas symoni fratri ihu
i

Constitues eos **Que tu**
Et quide in omem terra exiit sermo
eoru: i in fines orbis

Dicit andreas symoni fratri ihu
i

Dicit andreas symoni fratri ihu
i

domi nus in oio

12=16
16/5
Timplano

1615

Handwritten marginal note on the right edge of the page.

monstra: et consumpsit eos in flamma ignis. Et addidit illi gloriam: et dedit ei hereditatem et primitias frugum terre dicit illi in bonitate anime sue: placuit deo israel. Ideo statuit illi testamentum pacis et principem sacerdotum et plebis sue: ut sit illi et seminibus sacerdotum dignitas in eternum.

Ps
ur
Ille lu ia

Ps
Dicitur pre

sulet patrone henrice mar

m dicit tue con sortes

ro ne fac nos

di *Salm iohanne* recto

Aultem dixit ihesus discipulis suis: Meus est vobis ut faciam voluntatem patris mei qui misit me: ut perficiam opus eius. Nunc enim vos dicitis quod adhuc quatuor menses sunt et metis veniet. Ecce dico vobis levate oculos vestros et videte regiones: quia albe sunt iam ad messem. Et qui metit mercedem accipit: et congregat fructum in

7.
vitam eternam. Et et qui seminat simul gaudeat: et qui metit. Ego enim vos metere: quod vos non laborastis. Alii laboraverunt: et vos in labores eorum introistis. Ex civitate autem illa: multi crediderunt in eum. *off* *invenit dicitur* *sec*

Munera vestra quod domine precipiat assidue et beati henrici martiris tui atque pontificis meritis adiuvem cuius triumphis et precibus gloriamur.

Sacri in *ps* *co* *qui in mstrat* numeris refecione uegetati quod domine deus noster ut intercedere beato henrico viro tuo atque pontifice tua in nobis dona multiplices ut ab omni nos aduersitate defendas *in cotidianis*

Omnipotens sempiternus deus *missis ois* qui beatum henricum sacerdotum dignitate ac palma martiri decorasti eius interuentu tribue nobis veniam peccatorum et celestium premia gaudiorum *sec* *consp*

Merita *ut sup* *sc* *agnitis* *v* expectauerunt per

catores ut perderent me testimonium

a tua domine intellexi in omni consuetudine

matio meo iam finem latum manda

tum tuum in *ps* *Beati immaculati*



Handwritten marginal note in the top left corner.

Vertical handwritten marginal note on the left side of the page.

mina qui ambulat in lege dñi. *Ohia*

Omnipotens sempiterna *oro*
deus qui infirma mui

di eligis ut fortia queq; cō suavia

fundas concede propicius ut qui bñe ag-

netis uirginis et martiris tue sollemp-

nia colimus eius apud te patrocinia

sentiamus *pepla* Confitebor *x* Spe-

tua *Alla* *v* Adducet *si in ter' euenit it'*

Qui seminat eum. Simile ē reg ce dece

Hostias dñe *sec* uir *of* offeret re-

quas tibi offerimus propicius sus-

cipe et intercedente bñā agnete marti-

re tua vincula peccatorū uirōrū absolue

Refecti cibo *cop* *p* *cō* Quis prude-

ntu q; celesti deus ut te simplices

exoramus ut in animis hec comemo-

ratione percipimus eius iuuuamur

Unrech *p* *Sā* *uincem* *uicis* *offit* leta

Adesto dñe suppli *oro* bitur iustus

causibus uicis ut qui ex iniquita-

te uia reos nos ee cognoscimus bñā in-

tercessione liberemur *pepla* Bñs uir qui in sapia *x* posu-

isti *Alla* *v* letabitur iustus *si in ter' e*

Bea tus uir qui timet *ue*

uit

ut

do iuuu in manda tis e

tus ai pit m

otens in terra erit seme

nis generaci o rec

te ne dicatur

Gloria et diuicie in domo

nus et iusti cia e nus

ma nec in seculū seculi

Unrech *p* *Sā* *uincem* *uicis* *offit* leta

Adesto dñe suppli *oro* bitur iustus

causibus uicis ut qui ex iniquita-

te uia reos nos ee cognoscimus bñā in-

tercessione liberemur *pepla* Bñs uir qui in sapia *x* posu-

isti *Alla* *v* letabitur iustus *si in ter' e*

Bea tus uir qui timet *ue*

uit

ut

do iuuu in manda tis e

tus ai pit m

Handwritten marginal note in the top right corner.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

Handwritten marginal note on the right side of the page.

...mante qui thalernaculo de
...em aiatur infertur
...pro pao in sca p pontifice:
...corpore crematur extra castra
...ut sic ut sacrificaret p sui san
...extra porta passus est
...igitur ad eu extra castra
...portates. Ad em ha
...hic manente civitate: sed
...inquirunt per ihm ergo ef
...hostia laudis h deo: id est f
...labior: ostentant nom ei
Beneficiencie & communioms:
...obtinisti. Talibus em
...hostis: promeretur deus. **L**uce

Sacerdos ma
gnus qui in
die bus su
is
placuit
deo. **D**
Non est metus similibus illi
qui ob
serva
ret
le
gem excel
si. **R** **I**uravit do

minus et no
penitebit e
um
tu es sacerdos in
e ter
mi secundu
or di
ne meliori se deq
Dixit do
minus donqo me
o se
de
a dex tris meis
Iuravit in dno serm
me
um
le o san
com
re e um
manuse um

bitur e
um confortabit e
um **U**ltim profi
at inimicus
me
et si
luis iniquita
tis non
nocebit e
Sacerdotes e
luis induam sc
lu ta
m et sancti

ultra
corru da
at
nam
sto me
Domine
in benedict
di nis polu
co re nam de lapide
to **L**itani
re ait



et tribu si e i longitu
diu in se
aliqui u
si medi tati tur
sa pi en tiam et lin gua e
nis lo quetur in
dicunt u Lex dei e nis
in cap
de ipsius et non
supplantabitur gressus
e nis Alle lu ia
u Hosia aduato

mi super peten
tem et exalta
in electu de plebe me
a Alleluia
u In ue ni
da ino ser
ui meu o le o facto
me o uice e um
Alleluia
u Di sposu i testa
men tu electis me
is una in da

virgines... **Et** uenerunt...
...extinguunt...
...**Et** forte non sufficiat...
...ad uenire...
...**Et** que parate erant...
...**Et** clausa est...
...**Et** uenerunt...
...**Et** aper...
...**Et** ille...
...**Et** uobis...
...**Et** g...
...**Et** scitis...
Et uenerunt...

regi uirgines procurrunt...
...**Et** exulta...
...**Et** adducetur...
...**Et** uenerunt...

N. 12

[Faint handwritten text in a later hand]



aa in la bus tu is ptere a
benedict te de us in e ter
mū **S**eci iudiciū et iusticiam
domine nō calūpniētur in
di supbi ad omnia mādata tu
a dirige hāc omne mā iniquita
tis odio habu i **Q**uinq; pruden
tes virgines acceperūt o leū in
ualis suis cū lampadi bus medi
a autē nocte clappor fūis est ecce
spūs uenit exite omnia xpisto
domi nō **C**ōfundatur su

per bi quia iniuste iniquitatē fore
rūt in me e go autē in mandas
tu is exerce hor in tuis ubi
ficatio mltis ut nō cōmū dāol
Sacasti dñe famulā tuā tunc
rib; sacris eius q̄s inter uide
nos refoue. cū sollempnia celebim
per De sancta trinitate officii
Benedicta sit sancta trinitas ag
mōnisa unitas cōfitebimur ei n
fecit nobiscū mām suā **B**ndicam p̄m
Oet filium cū scō spiritu **oio**
mp̄c sempiternē d̄s qui dedit
familis tuis i cōfessione uere fidei er
ne trinitatis gl̄iam agnoscere i iō
tēcia maiestatis adorare unitatē p̄a
q̄s ut eiusdē fidei firmitate ab omib;
semp inuicem adūsis **p ad corinthos**
Frēs: Gaudete p̄feti estote: cor
tām idē sapite pacē habetel
deus pacis i dilectionis erit uobiscū
Grā dñi n̄ri ih̄u xpi i caritas dei n̄o
municatō sp̄c: sit semp cū omib; uō
amē **B**enedictus es dñe qui intueris
byssos et sedes sup cherubim **B**enedic
deū celi quia fecit nobiscū mām suā **B**ne
dictus es dñe d̄s patrū m̄orū i laudabilis cōla
Au te: dicit ih̄c d̄c cū ue **S** ioh̄ae



... ueritatis qui a patre procedit: ille
testimonium perhibet de me. Et uos testi-
monium perhibebitis: quia ab initio
cum eis. **Hec locutus sum uobis: ut
nisi eadabzenu. Absq. synagogis fa-
cit uos. Sed uenit hora: ut ois qui
uerificet uos arbitret obsequium
seu stare deo. Et hec faciet uobis: qd
annouerit patre neq. me. Sed hec
locutus sum uobis: ut cu uenerit ho-
nor: remiscamini: qd ego dixi uobis.**
**Benedictus sit ds p. uingentus dei
tuis scs qd sps qd fecit nobiscu manam sua**
Sanctifica qs dne ds p. tu scs no. **Sec**
Dnis uocationem hui' oblatio-
is hostia et p. ea nosmetipsos tibi p.
ce munus eternu p. **Benedicam**
**u celi et cora omibz hostibz confitebimur ei qd
fecit nobiscu manam suam compl'**
**rosificat nobis ad salute corpus
aie dne ds hui' sacramti suscepit
t sempitue trinitatis eiusde qd idi**
udue unitatis confitio p. De sco spu
Spirtus dni repleunt orbem terraz alla
et hoc qd continet oia scia habet
uobis alla alla **Confirma hoc ds qd ope-
ritus es in nobis a teplo sco tuo qd e in ihe**
**deus qui corda fidelu or. misale
um scs sps illustracone docuisti
a nobis in eode spu recta sapere. et
eius semp consolacone gaudere. per**
adictu ill' cu audissent. actum aplor
**pli qui erat ierosolimus qd recepit
sanctaria uerbu dei: miserit ad eos**

... nondu in quequ uos uenerat. Sed
baptizati erant in uoie dni ihu. Tunc
imponerat manus sup illos: et im-
ponebat spm scu. **Et gens au' e dms
ds coru p. ls que elegit dns in hereditate
sibi. Verbo dni celi firmati sunt et sps o-
ris eius oris intus cor. Alla. Nemo scire
scis reple tuor corda fidelu et tui amoris
in eis igne accende. **Si quis diligit
me et in die perit. offeret. offer**
**Confirma hoc ds qd opatus es in uobis
a templo sco tuo qd est in iherosolimis tibi offeret**
Munera qlum **Sec** reges munia alla
dne oblata sanctifica et corda nra
sca sps illustracone emunda p. ei de co
scis e reple de celo sonus aduentus
sps uehementis ubi erant sedetes alla. re-
pleti sunt omis spu sco loquentes magnalia
Sca sps dne corda **capl' dei alla alla
mra mundet iustia et sui uoris
intima absponne fecundet p. emulce**
**Intra lex' offm de sco spu. Cu sanctifi-
tus et cetera oia ut h' excepta q. no
dicatur alla. De sca cruce offm**
Dos autē gloriari oportet in cruce dni
nri ihu xpi in quo e salus uita et
resurreco nra p. que saluati et liberati su-
mus. **et' alla alla. ds misereatur nri
et benedicat nobis illuget multu suu sup uos**
et misereatur nri. Gla. or.
Deus qui uingenti tui p. ois
sanguine et uinificis crucis uerillu sancti-
cari uolunsti concede qs eos qui emul-
de sco crucis gaudet hore tua qd ubi**

Handwritten notes in a later hand, possibly a different scribe or reader's marginalia, written in brown ink.

...a alio die illa

...u cap

...horant

...ta a

...us ma

...agdalena

...discip

...mri sue mulier.

...demde dicit disciplo

...ulla hora: accepit

...Recordare se

...ob dñe q̄s illius

...oblatione ac

...bei genitricis ma

...one que ip̄a gemi

...ate p̄ ā luc regi

...ta pascha **capl**

...demerissime d̄s

...mrginis oīo sc̄a

...p̄m̄e angelon

...gr̄atiam d̄m̄i

...purifica

...usq̄ ad ad

...uentū offic

...rege qui celi

...teat in secula se

...tu la

...lu **ca v**

...ost p̄m̄e d̄go m̄m̄slata p̄

forde. Bøtten aff Borga Saau

...Særkøis Register. Copier af alle

...Hendi braf af Dm̄th. Jfem Romill af Nidderstuz.

...Anno 1 5 9 4

...Samps Særskøis Register p̄ 92

levson Kyrie eleison Kyrie

eleison Episte eleison Ypi

ste eleison Episte eleiso

Kyrie eleison Kyrie

eleison Kyrie

eleison

loria in excelsis deo et in

terra pax hominib; bone uolunta

tis Laudamus te Benedicim; te

Adm; tanim; te Glorificamus te

Handwritten notes in a cursive script, possibly a signature or reference.

Handwritten notes in a cursive script, possibly a signature or reference.



Gracias agimus tibi ppter magna
gloria tuam ^{deus} domine rex celestis
deus pater omnipotes dñe fili un
genite ihesu xpiste Spiritus et al
me orphanorū parachte domine
deus agnus dei filius patris pri
mogenitus marie virgins uirns
Qui tollis peccata mūdi
miserere nobis Qui tollis peccata
mūdi suscipe deprecationē nostrā
Ad ma in e gloria Qui sedes ad
dexterā patris miserere nobis dñi

tu solus sanctus maria sanctifi
cās Tu solus dominus maria qu
bernas Tu solus altissimi maria
coronās ihu xpiste Tu sancto sp
ritu in gloria dñi pa tris
Concede nos famul
os tuos q̄s dñe d̄s p
petua mēis & corpis salu me
te gaudere & glōsa b̄te marie sep
virgins intercessione a p̄cc̄is libe
rari tristitia & eterna p̄firmitate
b̄nicio t̄m̄ seculi h̄. capite p
la creata s̄i & usq̄ ad futurū
seculū nō desina: et in habitacōne
sc̄a corā ip̄o m̄st̄m̄ Et sic in s̄v̄o
firmata sum et in c̄ritate s̄ifica
ta similiter requiem: & in p̄cc̄is
mea Et radicam̄ in ip̄o h̄on̄ificato:
et in p̄cc̄is dei mei hereditas illi
Et in plenitudine sc̄orū: det̄c̄io mea
Benedicta et venerabilis
es virgo mari a que



Actua dñe aucte **p viro defuncto orō**
tua ad preces meas quibus unam tu
am supplices deprecamur ut animam famili
tui qua de hoc seculo migrare nullo
sti in pacis ac lucis regione constitu
as et socium tuorum nibeas esse consor

Ammue nobis dñe ut **secres p**
anima famili tue remissione
qua sperantur **meat pape pcor**
bfolue dñe animam famili tue **in copl**
ab omni vincto delictor ut in re
surrexeris glia inter suos tuos re
suscitatus respiciet **p p seia defuncta**

Qs dñe p tua pietate miserere aie
famile tue i a contagis morta
litatis eruta in eterne saluacionis
us sacrificiis **sec** pte restitue p
dñe ds aia famile tue a pctis
omnibus exuat ut p hec pie placacois
officia ppetua unam cosequatur **p qpl**

Iluemur qs dñe aia famile tue lucis
eterne consortiu que i hac luce posi
ta tuu cosecuta e sacramentu **p In omni**
eius indulgentiar dñs **annuilaro**
da aiabz famulor tuoru quor
annuersar ni deposicois die cōmeo
ram refrigeru sede quietis bntudi
ne huius eterne claritate **p secret**

Propitiare dñe supplicacoibus
tuis p aiabz famulor tuor qz
hodie anima dies agitur p quibus tibi
offerim sacrificiu laudis ut eas soco
tuoze consortio sonare dignis p
is ds dñe ut sic famile tue **in omi**

portant

ficus indul
ant semper

Deus in
salute
ut vire con
res i bntu
rit bta ma
tere cu omi
color
eius a

pe pncipis p
fratru fam
tu nois de
meta salu

Dra qd
ricor
rificiu lau
ti plumis
omnibus exp
te recipiat

Deus
tate
aiabz par
bruite tu
tis gaudio

Suscip
tate
eius gaud
vnuoru co
dar. elect
opa
periti m
pctua no
stern

xpo quiesce
in pccor ut
etia sine fine
sec letent p
vbiq i xpo
npe benignu
inglam om
te vita me
ant etia p
phicacomb
tus quoz
requiescit
tudine hns
fidelibz defu
ntor i redem
ptaruz q tu
me pccoru
tauerit pi
Quin scer
p anab fa
ar offertu
idei xpiane
tutu p **copl**
lbrn familia
at supplica
nas i tue
ncipes **pro**
rdote defu
uoru sacer
dotu quib
sequi misse
sec mu p
n tuoz in

Omnip̄s d̄s ut aīe famuloꝝ tuoz
sacerdotū celestis gl̄ie p̄ma cō
sequatur quibz spūalis gl̄ie munia
cōtulisti p **pro vnus i defunctis orō**

Omnip̄s sempit̄ne d̄s qui viuorū
dnaris siml' i mortuorū om̄i
qz miseris quos tuos fide i opere
futuros esse p̄nosas te suppliciter
exoram' ut p quibz effūdere p̄ces de
creuim' quosqz ul' p̄ns adhuc sectū
in carne retinet uel futurū iā eximoz
corpe suscepit pietatis tue clemētia
om̄i delictorū suozū ueniā i gaudia

Donsequi mereat eterna p **sec**
eus cui soli cognitus est m̄s
elcōrū sup̄na felicitate locādus tribue
qz ut uniuersoz qz i orōne cōmēda
tos suscepim' et om̄i fidelū noīa b̄te
predestinacōnis liber ascripta retine

Dimittet nos d̄ne **copl** at p
qz sacramta q̄ sup̄sim' i p̄ra
ut hoc tuū sacramētū nō sit nobis
reatus ad penā sed intercessio salu
tatis ad ueniā sit ablucio scelerū.
sit fortitudo fragilū sit cōm' mūdi
picula firmitatū sit uiuoz atqz mor
tuoz fidelū remissio om̄i pccor p

Dietate tua qz **te gūalis oratio**
d̄ne tuoz absolue uincla om̄i
delictorū i intercedete b̄ta i ghosa
semp̄ uirgine dei genitricē maria
cū om̄ibz sc̄is tuis nos famulos tuos
i om̄em iplm catholicū i om̄i salute

p mortuis **Et** quia considerabat q
lm qui cū pietate dormitionē accepe
rant: optima haberēt repositā gra
ciā Sancta ergo et salubris est cogi
tatio p defūctis exorare: ut a peccatis
Aultē: Dixit ihc **S**iohāne soluat
turbis iudeorū Amē amē dico vob:
quia uenit hora et nūc est qū mor
tuū audiēt uocē filii dei: et qui audi
erūt uiuēt Sicut em̄ pater habet ui
tā in semetipō: sic dedit i filio uitam
habere in semetipō **Et** p̄tātē dedit ei
i iudiciū facere: qā filius hoīs ē **N**o
lite mirari hoc: quia uenit hora i
qua om̄s qui in mortuū sūt au
diēt uocē eius **Et** p̄cedet qui bona fe
cerūt: in resurrectionē uite **C**ui uero
mala egerūt: i resurrectionē iudici

B *In finis
festis
cantus*
vrie
elexson Episte
elexson Kyrie
elexson Kyrie
elexso

Gloria in excelsis deo **Et** in

terra pax hominib' bone uolūtatē
laudamus te Benedicim' te Adora
mus te Glorificamus te **G**ras
agimus tibi propter magnā glō
riā tuā **D**omine deus rex celestis
de us pater omnipotens **D**omine
fili unigenite ihesu xpc **D**omine
deus agnus dei filius patris **C**ui
tollis peccata mūdi miserere nob
Cui tollis peccata mūdi suscipe de
precationē nrām **C**ui sedes ad dex
terā patris miserere nobis **C**uonā

tu solus scis Tu solus dominus Tu

solus altissimus ihesu xpe Tu factus

spu in gloria de i pns

men

Dic tus Sanctus San

ctus dominus de us sabaoth

plem sit celi et terra gloria tua

Glanna in excelsis **B**ene

dictus qui uenit in nomine domi

ni Glanna in excelsis

Agnus dei qui tollis peccata

mudi miserere nobis Agnus dei

qui tollis peccata m

bis Agnus dei qui

di dona nobis pacem

sa est deo

yrre

son **I**spiste

Lirne

e

Gloria in excelsis

terra pax hominibus

Laudamus te **B**enedicimus

te **G**lorificamus



...s tibi ppter mag

...am domine deus

...us pa ter omnipo

...ali nungente ihesu

...us agnus dei filius

...tollis peccata mundi

...nobis Qui tollis pec

...ca de peccationis no

...bis ad dexteram patris mi

...seruonia tu solus san

...ctus Tu solus altis

...sime Tu solus san

...m in gloria dei pa tris

...redo tu ueni a

...deum patrem omnipote tem

...factorem celi et terre uisibilium

...inuisibiliu

...dum ihm xpm filiu

...nitum et ex patre natu ante oia

...secula deum de deo lumine de lumine

...deum uerum de deo uere genitu no

...factu consubstantiale patri p que

...omnia facta sunt Qui ppter nos

...homines et ppter nos salutem de

16.
scendit de celis et incarnatus est
de spiritu sancto et maria vir-
gine et homo factus est crucifixe-
sus etiam pro nobis sub pontio pylato
passus et sepultus est et resurre-
xit tertia die secundum scripturas et
ascendit in celum sedet ad dexteram
patris et iterum venturus est cum
gloria iudicare vivos et mortuos
cuius regni non erit finis et in spi-
ritu sancto et in ecclesia et univ-
ersitate

patre et filio simul adoratur et coglo-
rificatur qui locutus est per prophetas
et una sancta catholica et apostoli-
ca ecclesia confiteor unum baptisma
in remissione peccatorum et expecto
resurrectionem mortuorum et vitam
futuri seculi Amen
In excelsis Sanctus Sanctus
Sanctus Dominus deus Sabaoth pleni-
tus sunt celi et terra gloria tua osanna
in excelsis Benedictus



5

5/11
2697
Quintus

lanna in ex cel

gnus dei qui tollis peccata

munia miserere nobis Agni

deum quem genuit mundi unigeni

te no bis Agnus dei qui tollis

peccata mundi dona nobis pacem

Nulla est in terra

quae non possit

scire quid sit

quod sit in terra

deus in terra non homo

qui habitans in mundum

benignus te dominum

intra nos te dominum

intra nos te dominum

intra nos te dominum

intra nos te dominum

intra nos te dominum

credat uel gentilibus sibyllis uer
sibus hec predicta Infelix prope
de uel uetera cur dampnaberis ges
misera Que docet littera natu con
sidera ipm genuit puerpera Alla
In die
pasce
scilicet paschali lau **sequen**
des imolent epnam Agnus rede
mit oues eps innocens patri reci
piant peccatores mors et uita du
ello conflixere mirado dux uite mor
tuis regnat uiuus Sic nobis ma
ma quid uidisti in uia Sepulchru

17
epi uiuentis et gliam uidi resurgen
tis Angehoris testes sudarum et uel
tes Surrexit epistus spes mea pre
cedet suos in galilea Scredendu est
magis soli mane ueraci qm iudeor
turbe fallaci Somnis epm surrexit
se a mortuis uere tu nobis victor rex
In
die
uines ge **asc** miserere Alla
tes plaudite festos choros ducite
epo triumphante Redi tu uictoria
capta ducens spolia tuba tubilante
Pape qm magnificu hodie dominicu



germen gloriam de re formata
die super choros et in gloria
tum hinc et thalera in illis
et populum tribu ad fax et a
te virtus rei. Sicut subprentis
hinc videntur et a thalera
vultibus vult galib. ou helias
levatit helias in re dicitur
et pallium. Alia in re dicitur
vult hinc vult apper. in g
omni. Alia in re dicitur
lucta gerens in mal. in vult

hinc vult hinc vult in duabus
angelis et animalibus et thezauri
sauculo hinc est fortis qui de murtis
vult portis vult in gloria Rex
vult in vult in vult et ab
vult in vult in vult pater filii
ad confeltes solui doctec super dicit
vult in vult in vult ponat in
vult in vult in altissimis vult
vult in vult in vult in
vult in vult in vult et in
vult in vult in vult in vult

...tate tyri cuius vni tractat artificia
...iam ce... te... super septu
...m... con... et... xpe
...hanc et hanc vna... hanc et hanc

communis tibi laus et gloria Amen

Aue maria gracia ple

...p... te... vna serena Be

nedicta tu in mulieribus que peperit

in pacem hominibus... glo

nam et bened... mater

tu qui coheredes... nos

sem per... per hoc...

...robo facta suavit contra... m...

...tu... usti prole noua stella

...solem noua genitura Tu parui et

...magnum leonem et agnum saluatoris

...xpi templum cuncti sed vigo tra

...ta Tu floris et vris pams et pal

...toris vigo virgine rosa sine spi

...na genatrix es facta Tu cunctas

...regis iusticie Tu mater es unice

...cordis de latu fecas et unierie The

...ordium in refectis gratie se col

...lans et celsus curia Tu mater es

10 gutter för 3020 öre

1718
1719
1720
1721
1722
1723
1724
1725
1726
1727
1728
1729
1730
1731
1732
1733
1734
1735
1736
1737
1738
1739
1740
1741
1742
1743
1744
1745
1746
1747
1748
1749
1750
1751
1752
1753
1754
1755
1756
1757
1758
1759
1760
1761
1762
1763
1764
1765
1766
1767
1768
1769
1770
1771
1772
1773
1774
1775
1776
1777
1778
1779
1780
1781
1782
1783
1784
1785
1786
1787
1788
1789
1790
1791
1792
1793
1794
1795
1796
1797
1798
1799
1800



[Faded, mostly illegible text on the left side of the page, possibly bleed-through from the reverse side.]

17091

1586

Juliana

orat factu clamat quod cor
Ihesum super omnia Non ignorat
que adorat quid precetur sed dese
tur quod mens timet colat O ma
ria mater stella maris appellaris
operu per merita Matris xpi cre
quata du finis sic vocata sed ho
nore subdit illa mudo
ista beata peccatrice leticie prim
dia fuerit in ecclesia illa enim fi
it porta per qua mundi lux est or
ta hec resurgens prenuia mudo

de sco
lauren
noscant

leticia hodie dominum
laurentium Solito plaudat
alacris conuio letis fidelium hodie
martyris insignis hostiam deo pla
centie obtulit hodie tormentum

Finland
1586
72=21



ignis graviter exanimatus fuit

Amnatus ad certamen mortis he

ca semis gravissimis non recusat

exhibere membra penes ante rege

acerbitur et de rebus committitur

oculus ecclesie Sed non erit bladi

meatis emolli aut tormen

eius amantia Ludovicus ualerian

et laute larga manus diu petiti

ditias dat uoluntaria caritatis pau

peribus congregatis facultati co

pias sunt igitur profectus et pa

ratum ardens letus insultans ut

locra crates uirtu aspera sudat mar

tu in agone spe mercedis et coro

ne que datur fidelibus pro xpo cer

taminibus de cuius victoria celi gan

det curia Quia uirtu hodie uirtu

tas nequicie De hinc emendat

mi consequitur uite donu a illius

die festo chorus noster letus esto

Joanidum in ecclesia decanado alle lu

Aue mater la

saluatoris uas electu uas honoris

10 dulas por 3000

uas o

inli u

sauro

uas o

uas o

tava s

horum

tempo

admitti

locus

diebus



fa

p

ca

is

no

tra

us

no

tra

us

tra

us